



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2011/0023(COD)

20.4.2015

PAKEITIMAI 606 - 836

Pranešimo projektas
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2011) 0032) – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058390LT.doc

PE554.744v02-00

LT

Suvienijusi įvairovę

LT

Pakeitimas 606
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Duomenų saugojimo laikotarpis

Pakeitimas

Prašymai dėl PNR duomenų

Or. en

Pakeitimas 607
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Duomenų saugojimo laikotarpis

Pakeitimas

Prašymų dėl PNR duomenų teisėtumas

Or. en

Pakeitimas 608
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio -1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1b. -1 dalyje nurodyto prašymo atveju turi būti gautas išankstinis teismo leidimas ir kiekvienam susijusiam asmeniui užtikrinama galimybė naudotis teisminėmis teisių gynimo priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 609
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio -1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1a. Prašymas pagal 1 dalį galioja tik tol, kol jis tikrai būtinas teroristinių nusikaltimų ir tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kaip apibrėžta 2 straipsnio 1 punkte ar pagal 4 straipsnio 2 dalį, ir bet kokių atveju ne ilgiau kaip šešis mėnesius.

Or. en

Pakeitimas 610
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– 1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, jog jų informacijos apie keleivius skyrius pagal 6 straipsnį gali paprašyti oro vežėjų:

a) perduoti („eksportuoti“) pavienių keleivių, kurių tapatybę galima nustatyti pagal jų vardą, pavardę, mokėjimo informaciją, adresą ir kontaktinę informaciją, PNR duomenis, susijusius su konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju; arba

b) perduoti („eksportuoti“) visų konkrečiais skrydžiais keliaujančių keleivių PNR duomenis, jei informacijos

apie keleivius skyriaus rizikos vertinime pagal 4a straipsnį nustatyta didelė konkreti rizika, kad asmenys, susiję su konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju, keliauja tais skrydžiais.

Or. en

Pakeitimas 611

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, **būtu saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje 30 dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios** valstybės narės, **į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.**

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui **yra užmaskuojami vos tik duomenų subjektui atvykus į susijusios** valstybės narės teritoriją.

Or. en

Pakeitimas 612

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai **ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai**, perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **6 mėnesius** nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 613

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo tada, kai jie perduoti **pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis**, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. **Pagal 4 straipsnio 1 dalies b ir c pastraipą** valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **2 dienas** nuo tada, kai jie **pirmą kartą** perduoti informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 614

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30** dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **7** dienas nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Or. it

Pakeitimas 615
Kashetu Kyenge

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo tada, kai jie perduoti **pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis**, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **7 dienas** nuo tada, kai jie perduoti informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 616
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR

duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30** dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **10** dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 617 **Jan Philipp Albrecht**

Pasiūlymas dėl direktyvos **9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo tada, kai jie perduoti **pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis**, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienas** nuo tada, kai jie **pirmą kartą** perduoti **bet kokiam** informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 618 **Marju Lauristin**

Pasiūlymas dėl direktyvos **9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **7 dienas** nuo

tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 619

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje 30 dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai ***ir kiti nekomerciniai ekonominės veiklos vykdytojai*** perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje 30 dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Or. en

Pakeitimas 620

Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, jog jų informacijos apie keleivius skyrius pagal 6 straipsnį gali paprašyti oro vežėjų tik:

a) perduoti („eksportuoti“) pavienių keleivių PNR duomenis, susijusius su

konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju; arba

b) perduoti („eksportuoti“) visų konkrečiais iš anksto atrinktais skrydžiais keliaujančių keleivių PNR duomenis, jei informacijos apie keleivius skyriaus rizikos vertinime nustatyta didelė konkreti rizika, kad asmenys, susiję su konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju, keliauja tais skrydžiais.

Or. en

Pakeitimas 621
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Komisija užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui yra užmaskuojami vos tik duomenų subjektui atvykus į pirmosios valstybės narės teritoriją, į kurią arba iš kurios vykdomas tarptautinis skrydis, ar iš jos išvykus.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 622
Cornelia Ernst

PE554.744v02-00

10/144

AM1058390LT.doc

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. 1 dalyje nurodyto prašymo atveju kiekvienam susijusiam fiziniam asmeniui užtikrinama galimybė naudotis teisminėmis teisių gynimo priemonėmis.

Or. en

**Pakeitimas 623
Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius **skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba** vykdant konkretaus nusikaltimo **tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.**

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **10** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, **duomenys ištrinami, nebent jie tikrai reikalingi teroristinių nusikaltimų ir tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kaip apibrėžta 2 straipsnio i punkte ar pagal 4 straipsnio 2 dalį. Bet koku atveju visi PNR duomenys turi būti ištrinti ne vėliau kaip po dvejų metų po pirmojo PNR duomenų perdavimo bet kuriam** informacijos apie keleivius skyriui. **Šia pareiga nedaromas poveikis atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami** vykdant konkretaus nusikaltimo **tyrimus ar patraukiant** baudžiamojon atsakomybėn – **tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reglamentuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.**

Kol duomenys saugomi, visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie užmaskuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų atlikti PNR duomenų analizę, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai to reikia siekiant atlikti konkretų tyrimą, reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų, ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

Pakeitimas 624

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2

Pakeitimas

Informacijos apie keleivius skyriui užmaskavus PNR duomenis, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar 30 dienų, kurioms praėjus duomenys bus visam laikui ištrinti. Užmaskuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą.

dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

Pakeitimas 625

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **penkerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui.** Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į **konkrečią ir realią grėsmę ar** pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą **ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.**

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **7** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **dvejus** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **anonimizuojami.** Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į **rimtą, konkretų ir tiesioginį** pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo **baudžiamąjį** tyrimą.

Or. it

Pakeitimas 626

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **penkerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.**

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **2** dienų laikotarpiui nuo **pirmo** PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **vienus** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **nuasmeninami užmaskuojant juos pagal 9a straipsnį (naujas).**

Or. en

Pakeitimas 627

Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **penkerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečių ir realių grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.**

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **7** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **dvejus** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **nuasmeninami užmaskuojant juos pagal 9a straipsnį (naujas).**

Or. en

Pakeitimas 628

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30 dienų** laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **6 mėnesių** laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo

informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **penkerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **anonimizuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **septynerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **užmaskuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

Pakeitimas 629

Brice Hortefeux, Nadine Morano

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30 dienų** laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **penkerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **anonimizuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **šešių mėnesių** laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar **septynerius** metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **užmaskuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti

PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą *ir tik ribotam skaičiui įgaliojimus turinčių ir atskirai paskirtų asmenų* 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Or. fr

Pakeitimas 630 **Sylvie Guillaume**

Pasiūlymas dėl direktyvos **9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į

konkrečią ir **realią** grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.

konkrečią, **realią** ir **tiesioginę** grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.

Or. fr

Pakeitimas 631 **Kashetu Kyenge**

Pasiūlymas dėl direktyvos **9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus **1 dalyje nurodytam 30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.**

Pakeitimas

Pasibaigus 7 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, **nuasmeninami užmaskuojant juos pagal 9a straipsnį.**

Or. en

Pakeitimas 632
Ana Gomes

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaš nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti **(užmaskuoti)** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaš nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.

Or. en

Pakeitimas 633
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus **1 dalyje nurodytam** 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo

Pakeitimas

Pasibaigus 30 dienų laikotarpiui nuo **pirmo** PNR duomenų perdavimo **bet kokiam**

informacijos apie keleivius skyriui, *informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba* vykdant konkretaus nusikaltimo *tyrimą ar siekiant patraukti* baudžiamojon atsakomybėn.

informacijos apie keleivius skyriui, *duomenys ištrinami. Šia pareiga nedaromas poveikis atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami* vykdant konkretaus nusikaltimo *tyrimus ar patraukiant* baudžiamojon atsakomybėn – *tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reglamentuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.*

Or. en

Pakeitimas 634

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Leidimą pakartotinai identifikuoti užmaskuotus PNR duomenis ir gauti prieigą prie išsamių PNR duomenų suteikia tik duomenų apsaugos pareigūnas 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytais tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir

realią grėsmę ar pavojų, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais, arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą, siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn už 2.1 straipsnyje nurodytą nusikaltimą arba siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui.

Or. en

Pakeitimas 635
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šiame reglamente duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 636
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Per visą laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie užmaskuoti PNR duomenys prieinami tik

ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų atlikti PNR duomenų analizę, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 637
Marju Lauristin**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

Išbraukta.

– vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

– adresas ir kontaktinė informacija;

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

– bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.

Or. en

Pakeitimas 638

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

Išbraukta.

– vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

– adresas ir kontaktinė informacija;

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

– bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.

Or. en

Pagrindimas

Nuasmenintų duomenų elementų sąrašas turėtų būti perkeltas į 9 a straipsnį (naujas) („Duomenų nuasmeninimas“).

Pakeitimas 639

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šioje direktyvoje duomenų elementai,

Šioje direktyvoje duomenų elementai,

pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kuriuos reikėtų išfiltruoti ir **užmaskuoti**, yra:

pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kuriuos reikėtų išfiltruoti ir **anonimizuoti**, yra:

Or. it

Pakeitimas 640
Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– *vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 641
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– *vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 642
Marju Lauristin

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *adresas ir kontaktinė informacija;*

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 643
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *adresas ir kontaktinė informacija;*

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 644
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *adresas ir* kontaktinė informacija;

– kontaktinė informacija ***ir adresas,
įskaitant atsiskaitymo adresą;***

Or. en

**Pakeitimas 645
Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– adresas ir kontaktinė informacija;

Pakeitimas

– adresas ir kontaktinė informacija,
*įskaitant elektroninio pašto adresą,
kredito kortelės numerį ir atsiskaitymo
adresą, dažnai lėktuvais keliaujančio
keleivio kortelę ir IP adresą, iš kurio buvo
prisijungta;*

Or. it

Pakeitimas 646
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *informacija apie visus mokėjimo būdus,
įskaitant sąskaitos siuntimo adresą;*

Or. en

Pakeitimas 647
Emil Radev

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *informacija apie visus mokėjimo būdus,
įskaitant sąskaitos siuntimo adresą;*

Or. en

Pakeitimas 648
Emil Radev

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 b įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius;*

Or. en

**Pakeitimas 649
Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios
informacijos, pagal kurią būtų galima
nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR
duomenys; et*

Išbraukta.

Or. fr

**Pakeitimas 650
Marju Lauristin**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios
informacijos, pagal kurią būtų galima
nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR
duomenys; ir*

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 651
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 652
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

Pakeitimas

– bendros pastabos; ir

Or. en

Pakeitimas 653
Emil Radev

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

Pakeitimas

– bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį **ar bet kokį kitą asmenį**, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

Or. en

Pakeitimas 654
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 3 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius;*

Or. en

Pakeitimas 655
Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 4 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– bet kokia surinkta išankstinė
informacija apie keleivius.*

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 656
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 4 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*– bet kokia surinkta išankstinė
informacija apie keleivius.*

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 657
Emil Radev

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 4 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– visi pirmiau išvardytų PNR duomenų pakeitimai.

Or. en

Pakeitimas 658
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdamas konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 659

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų **galutinai** ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Or. en

**Pakeitimas 660
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus, **nukreiptus prieš konkretų asmenį arba konkrečią asmenų grupę**, ar patraukiant juos baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 661
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Komisija užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga nedaromas poveikis atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reglamentuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 662
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės nereikalauja iš oro vežėjų rinkti jokių PNR duomenų, kurių oro vežėjai iki šiol nerenka. Oro vežėjai neperduoda jokių kitų PNR duomenų, išskyrus tuos, kurie apibrėžti 2 straipsnio c punkte ir patikslinti priede. Oro vežėjai neatsako už keleivių pateiktų duomenų tikslumą ir išsamumą, išskyrus tuos atvejus, kai jie nesiėmė tinkamų

priemonių, siekdami užtikrinti, kad iš keleivių surinkti duomenys būtų tikslūs ir teisingi.

Or. en

Pakeitimas 663
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3b. Valstybės narės padengia PNR duomenų naudojimo, saugojimo ir perdavimo išlaidas.

Or. en

Pakeitimas 664
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus neautomatizuotu būdu, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip trejus metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Išbraukta.

Pakeitimas 665
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus neautomatizuotu būdu, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip trejus metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 666
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus

Pakeitimas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a punktą gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek **tiksliai reikia, kad kompetentingoms institucijoms **nedelsiant** praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus**

neautomatizuotu būdu, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip *trejus* metus, nebent pasibaigus tiems *penkeriems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

neautomatizuotu būdu, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip *vienerius* metus, nebent pasibaigus tiems *dvejiems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. it

Pakeitimas 667

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus *neautomatizuotu būdu*, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip trejus metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Pakeitimas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus *informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojui*, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip trejus metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. en

Pakeitimas 668

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, jį atskirai patikrinus **neautomatizuotu būdu**, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip **trejus** metus, nebent pasibaigus tiems **penkeriems** metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Pakeitimas

4. Pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gautą paieškos rezultatą informacijos apie keleivius skyrius laiko tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinės paieškos operacijos rezultatas, **įsikišus informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojui**, yra neigiamas, jis vis tiek saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, ne ilgiau kaip **vienus** metus, nebent pasibaigus tiems **vieniem** metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas – tokiu atveju įrašas laikomas tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. en

Pakeitimas 669

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. 4 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto tvarkymo rezultatą informacijos apie keleivius skyrius saugo tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai automatinio tvarkymo rezultatas, jį atskirai patikrinus neautomatizuotu būdu, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalies a punkto paskutinėje pastraipoje, yra neigiamas, jis vis tiek gali būti saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, kol pagrindiniai duomenys dar neištrinti pagal 1 dalį.

Or. en

Pakeitimas 671
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Duomenų nuasmeninimas

1. Pasibaigus 9 straipsnio 2 dalyje nurodytam laikotarpiui, visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, nuasmeninami užmaskuojant juos naudotojo sąsajoje. Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, ir kurie išfiltruojami ir nuasmeninami, yra:

- vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;***
- adresas ir kontaktinė informacija;***
- bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir***
- bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.***

2. Šia pareiga nuasmeninti duomenis juos užmaskuojant pagal 1 dalį nedaromas poveikis tais atvejais, kai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gaunamas teigiamas rezultatas, o tokiu atveju tokie duomenys nenuasmeninami juos užmaskuojant, kol jų atskirai nepatikrina informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojas, kad būtų nustatyta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų.

3. PNR duomenys, nuasmeninti juos užmaskuojant pagal 1 dalį, prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų atlikti PNR duomenų analizę, skaičiui. Tokie nuasmeninti PNR duomenys prieinami tik siekiant:

– peržiūrėti teigiamus rezultatus, gautus automatizuotai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ar b punktus, naudojant paiešką nuasmenintuose PNR duomenyse siekiant patikrinti, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

– kurti vertinimo kriterijus atsižvelgiant į 4 straipsnio 2 dalies d punktą;

– reaguoti į tinkamai pagrįstą, kompetentingos institucijos pateiktą prašymą dėl PNR duomenų perdavimo pagal 4a straipsnį;

– reaguoti į tinkamai pagrįstą, kompetentingos institucijos pateiktą prašymą dėl PNR duomenų perdavimo pagal 7a straipsnio a punktą;

4. Konkrečiu teroristinių ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju ribotas, 3 dalyje minimas informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų skaičius gali atlikti PNR duomenų, nuasmenintų juos užmaskuojant pagal 1 dalį, remiantis bet kuriuo I priede nurodytu duomenų elementu ar jų kombinacija, paiešką.

5. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to tikrai reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečių ir realių grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

6. Prieš gaunant leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis, teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga laiku patikrina, ar visos 5 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos.

7. Išimtiniais skubos atvejais, kai būtina siekiant išvengti gresiančio pavojaus, susijusio su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais, informacijos apie keleivius skyriaus vadovas gali nedelsdamas suteikti leidimą susipažinti su visais PNR duomenimis. Tokiu išimtiniais skubais atvejais teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga tikrina tik ex-post, ar visos 5 dalyje nurodytos sąlygos yra įvykdytos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis skubas atvejis. Ex-post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.

8. Jeigu atlikus ex-post patikrą pagal 6 dalį nustatoma, kad prieiga prie absoliučiai visų PNR duomenų suteikta nepagrįstai, visos institucijos, kurios gavo tokius duomenis, informaciją ištrina.

9. Sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima ne ilgesniam kaip ketverių metų laikotarpiui.

10. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą, kai informacijos apie keleivius skyriaus vadovas duoda leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis pagal šį straipsnį. Duomenų apsaugos pareigūnas reguliariai informuoja priežiūros instituciją apie leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis pagal šį straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 670
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. 4 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto tvarkymo rezultatą informacijos apie keleivius skyrius saugo tik tiek, kiek reikia, kad kompetentingoms valdžios institucijoms praneštų apie gautą teigiamą rezultatą. Kai tvarkymo rezultatas, patikrintas informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojo, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalies a punkte, yra neigiamas, jis saugomas, kad ateityje būtų išvengta klaidingų teigiamų rezultatų, kol pagrindiniai duomenys dar neištrinti pagal 1 dalį.

Or. fr

Pakeitimas 672
Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Duomenų nuasmeninimas

1. Pasibaigus 9 straipsnyje nurodytam 7 dienų laikotarpiui, visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, nuasmeninami užmaskuojant juos naudotojo sąsajoje. Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

a) vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

b) adresas ir kontaktinė informacija, įskaitant IP adresą;

c) bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

d) bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.

2. Šia pareiga nuasmeninti duomenis juos užmaskuojant pagal 1 dalį nedaromas poveikis tais atvejais, kai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gaunamas teigiamas rezultatas, o tokiu atveju tokie duomenys nenuasmeninami juos užmaskuojant, kol jų nepatikrina informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojas, kad būtų nustatyta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų.

3. PNR duomenys, nuasmeninti juos užmaskuojant pagal 1 dalį, prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų atlikti PNR duomenų analizę, skaičiui. Tokie nuasmeninti PNR duomenys prieinami tik siekiant:

a) peržiūrėti teigiamus rezultatus, gautus automatizuotai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, naudojant paiešką nuasmenintuose PNR duomenyse siekiant patikrinti, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

b) reaguoti į tinkamai pagrįstą, kompetentingos institucijos pateiktą prašymą dėl PNR duomenų perdavimo pagal 4a straipsnį (naujas);

4. Konkrečiu teroristinių ar tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų

prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybèn atveju ribotas, 3 dalyje minimas informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų skaičius gali atlikti PNR duomenų, nuasmenintų juos užmaskuojant pagal 1 dalį, remiantis bet kuriuo priede nurodytu duomenų elementu ar jų kombinacija, paiešką.

5. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to tikrai reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn.

6. Prieš gaunant leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis, teismas laiku patikrina, ar visos 5 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos.

7. Išimtinu skubos atveju, kai reikia užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui dėl teroristinių nusikaltimų arba tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų, informacijos apie keleivius skyriaus vadovas gali nedelsdamas leisti susipažinti su visais PNR duomenimis. Tokiu išimtinu skubiu atveju teismas gali tik ex-post patikrinti, ar visos 5 dalyje nurodytos sąlygos yra įvykdytos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis skubus atvejis. Ex-post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.

8. Jeigu atlikus ex-post patikrą pagal 6 dalį nustatoma, kad prieiga prie absoliučiai visų PNR duomenų suteikta nepagrįstai, visos institucijos, kurios gavo tokius duomenis, informaciją ištrina.

9. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą, kai informacijos apie keleivius skyriaus vadovas duoda leidimą susipažinti su

absoliučiai visais PNR duomenis pagal šį straipsnį, ir jis (ji) praneša priežiūros institucijai apie tokį leidimą.

Or. en

Pakeitimas 673

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Duomenų nuasmeninimas

1. Pasibaigus 9 straipsnyje nurodytam 2 dienų laikotarpiui, visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, nuasmeninami užmaskuojant juos naudotojo sąsajoje. Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

a) vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

b) adresas ir kontaktinė informacija, įskaitant IP adresą;

c) bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

d) bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.

2. Šia pareiga nuasmeninti duomenis juos užmaskuojant pagal 1 dalį nedaromas poveikis tais atvejais, kai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b

punktus gaunamas teigiamas rezultatas, o tokiu atveju tokie duomenys nenuasmeninami juos užmaskuojant, kol jų nepatikrina informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojas, kad būtų nustatyta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų.

3. PNR duomenys, nuasmeninti juos užmaskuojant pagal 1 dalį, prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų atlikti PNR duomenų analizę, skaičiui. Tokie nuasmeninti PNR duomenys prieinami tik siekiant:

a) peržiūrėti teigiamus rezultatus, gautus automatizuotai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, naudojant paiešką nuasmenintuose PNR duomenyse siekiant patikrinti, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

b) reaguoti į tinkamai pagrįstą, kompetentingos institucijos pateiktą prašymą dėl PNR duomenų perdavimo pagal 4a straipsnį (naujas);

4. Konkrečiu teroristinių ar tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju ribotas, 3 dalyje minimas informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų skaičius gali atlikti PNR duomenų, nuasmenintų juos užmaskuojant pagal 1 dalį, remiantis bet kuriuo priede nurodytu duomenų elementu ar jų kombinacija, paiešką.

5. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

6. Prieš gaunant leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis, teismas laiku patikrina, ar visos 5 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos.

7. Išimtinio skubos atveju, kai reikia užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui dėl teroristinių nusikaltimų arba tam tikrų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų, informacijos apie keleivius skyriaus vadovas gali nedelsdamas leisti susipažinti su visais PNR duomenimis. Tokiu išimtinio skubio atveju teismas gali tik ex-post patikrinti, ar visos 5 dalyje nurodytos sąlygos yra įvykdytos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis skubus atvejis. Ex-post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.

8. Jeigu atlikus ex-post patikrą pagal 6 dalį nustatoma, kad prieiga prie absoliučiai visų PNR duomenų suteikta nepagrįstai, visos institucijos, kurios gavo tokius duomenis, informaciją ištrina.

9. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą, kai informacijos apie keleivius skyriaus vadovas duoda leidimą susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis pagal šį straipsnį, ir jis (ji) praneša priežiūros institucijai apie tokį leidimą.

Or. en

**Pakeitimas 674
Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Duomenų nuasmeninimas

1. Pasibaigus 9 straipsnyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui, visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, nuasmeninami užmaskuojant juos naudotojo sąsajoje. Šioje direktyvoje duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, kuriuos reikėtų išfiltruoti ir užmaskuoti, yra:

a) vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

b) adresas ir kontaktinė informacija, įskaitant IP adresą;

c) bendros pastabos, kuriose yra bet kokios informacijos, pagal kurią būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys; ir

d) bet kokia surinkta išankstinė informacija apie keleivius.

2. Šia pareiga nuasmeninti duomenis juos užmaskuojant pagal 1 dalį nedaromas poveikis tais atvejais, kai tvarkant PNR duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus gaunamas teigiamas rezultatas, o tokiu atveju tokie duomenys nenuasmeninami juos užmaskuojant, kol jų nepatikrina informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojas, kad būtų nustatyta, ar kompetentinga institucija turi imtis veiksmų.

Or. en

Pakeitimas 675

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio antraštinė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Sankcijos oro vežėjams

Pakeitimas

Sankcijos oro **vežėjams ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai**

Or. en

Pakeitimas 676

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio antraštinė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Sankcijos oro vežėjams

Pakeitimas

Sankcijos oro vežėjams ir **nekomercinių skrydžių operatoriams**

Or. en

Pakeitimas 677

Caterina Chinnici

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinę, **arba** to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinę, to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą, **juos prižiūri ir tvarko ne pagal šioje direktyvoje ir kituose teisiškai privalomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytas duomenų apsaugos taisykles** ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines

nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Or. en

Pagrindimas

Atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos taip pat turėtų būti taikomos oro vežėjams, kurie neapdoroja ir netvarko duomenų pagal duomenų apsaugos taisykles, nustatytas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose teisiškai privalomuose Sąjungos aktuose (įskaitant visus vėlesnius susijusius teisės aktus, visų pirma tuos, kurie įtraukti į duomenų apsaugos dokumentų rinkinį).

Pakeitimas 678

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Šioje direktyvoje taikomos nuobaudos, nurodytos 2004 m. balandžio 29 d. Direktyvos 2004/82/EB 4 straipsnyje .

Or. it

Pakeitimas 679

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Csaba Sógor, Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean,

Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad **ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai, ir** oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Or. en

**Pakeitimas 680
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami **pagal Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) gaires dėl PNR duomenų** reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas. **Oro vežėjams netaikomos jokios sankcijos, jei trečiosios šalies**

institucijos neleidžia jiems perduoti PNR duomenų.

Or. en

Pakeitimas 681

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams *ir kitiems nekomercinių skrydžių operatoriams*, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Or. en

Pakeitimas 682

Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija, laikydamosi ES teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šį reglamentą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šį reglamentą nustatytas

nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 683

Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, *kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnius. Todėl taikomos Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnių nuostatos.*

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 ir 22 straipsnius *priimtos nuostatos dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą. Oro vežėjai, kurie keleivių duomenis gauna iš kelionių agentūrų, negali naudoti jų komerciniais tikslais.*

Or. en

Pakeitimas 684

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos **pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnius. Todėl taikomos Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnių nuostatos.**

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant **Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą xx/xx/201x dėl asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo.**

Or. en

Pakeitimas 685

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal **nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnius. Todėl taikomos Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnių nuostatos.**

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę **į savo asmens duomenų apsaugą, teisę** susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta **šioje direktyvoje ir pagal Sąjungos teisę. Valstybės narės užtikrina, kad duomenų subjekto teisių, nustatytų šios direktyvos 11 a (naujas) – 11 m (naujas) straipsniuose, būtų visapusiškai laikomasi.**

Pakeitimas 686
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnius. Todėl taikomos Tarybos pamatinio *sprendimo 2008/977/TVR* 17, 18, 19 *ir 20* straipsnių nuostatos.

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad, kiek tai susiję su visu asmens duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turėtų tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 17, 18, 19 ir 20 straipsnius. Todėl taikomos Tarybos pamatinio *sprendimo 2008/977/TVR* 17, 18, 19, **20 ir 25** straipsnių nuostatos.

Pakeitimas 687
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Kiekvienas informacijos apie keleivius skyrius paskiria duomenų apsaugos pareigūną siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi galiojančių nacionalinių ir Sąjungos duomenų apsaugos teisės aktų

ir pagrindinių teisių; toks asmuo privalo būti apmokytas ir turintis aukštą kvalifikaciją duomenų apsaugos teisės srityje.

Or. en

Pakeitimas 688
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Atsižvelgdamas į visų asmens duomenų tvarkymą pagal šią direktyvą, kiekvienas keleivis turi tokią pačią teisę susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti duomenis, teisę gauti kompensaciją ir teisę į teisminį teisės gynimo būdą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos 2000 m. gruodžio 18 d. reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 689

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Csaba Sógor, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 ir 22 straipsnius priimtos nuostatos dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą.

Pakeitimas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 ir 22 straipsnius priimtos nuostatos dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą. ***Oro vežėjams, renkantiems kontaktinius duomenis apie keleivius, kurie skrydį užsisakė kelionių agentūroje ar per kitą kelionių tarpininką, draudžiama šiuos duomenis naudoti rinkodaros tikslais.***

Or. en

**Pakeitimas 690
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos ***pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 ir 22 straipsnius priimtos nuostatos*** dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą.

Pakeitimas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad ***nuostatos, priimtos*** pagal nacionalinę teisę įgyvendinant ***Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą xx/xx/201x*** dėl ***asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar patraukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, duomenų*** tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą.

Or. en

Pakeitimas 691

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 **ir 22 straipsnius** priimtos nuostatos dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo **ir duomenų saugumo** taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą.

Pakeitimas

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 **straipsnį** priimtos nuostatos dėl duomenų tvarkymo konfidencialumo taip pat galioja visam asmens duomenų tvarkymui pagal šią direktyvą.

Or. en

Pakeitimas 692

Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Nuostatos, priimtos pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą xx/xx/201x dėl asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar patraukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, duomenų tvarkymo konfidencialumo ir duomenų saugumo, taip pat taikomos visam asmens duomenų tvarkymui pagal šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 693
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Jeigu pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Direktyvą 95/46/EB priimtomis nuostatomis keleiviui suteikiama daugiau teisių susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti duomenis, gauti kompensaciją, teisių į teismines teisės gynimo priemones, konfidencialų duomenų tvarkymą ir duomenų apsaugą nei pagal nuostatas, nurodytas 1 ir 2 dalyse, taikomos šios nuostatos.

Or. en

Pakeitimas 694
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. ***Oro vežėjams draudžiama pateikti PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija.*** Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami. ***Tuo tikslu informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojai rankiniu būdu atlieka patikrinimus, kad nustatytų PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, ir juos ištrinti prieš bet kokių duomenų tvarkymą rankiniu***

būdu ir bet kokį PNR duomenų perdavimą kompetentingoms institucijoms pagal 4 straipsnio 2 dalį, kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui pagal 7 straipsnį ar bet kuriai trečiajai šaliai pagal 8 straipsnį.

Or. fr

Pakeitimas 695
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bet koks PNR duomenų, *kuriomis atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas*. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų tvarkymas draudžiamas *remiantis asmens rasine, etnine ar socialine kilme, genetinėmis ypatybėmis, kalba, religija ar asmeniniais įsitikinimais, politinėmis ar kitokiomis pažiūromis, priklausomybe tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo aplinkybėmis, neįgalumu, seksualine orientacija, naryste profesinėse sąjungose arba duomenimis apie atitinkamo asmens sveikatos būklę ar seksualinį gyvenimą*. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Or. it

Pakeitimas 696
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais

atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokių PNR duomenų, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie nedelsiant ištrinami. ***Šiuo tikslu, gavusios PNR duomenis iš oro vežėjų, valstybės narės taiko automatizuotos ir rankiniu būdu valdomos kontrolės priemones, siekdamos nustatyti ir ištrinti neskelbtinus duomenis iš gautų PNR duomenų. Siekdami nustatyti ir ištrinti neskelbtinus duomenis iš laikomų PNR duomenų, informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojai rankiniu būdu atlieka patikras prieš bet koki tolesnį tvarkymą rankiniu būdu ir prieš bet koki PNR duomenų perdavimą kompetentingoms institucijoms pagal 4 straipsnio 2 dalį kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui pagal 7 straipsnį arba trečiajai šaliai, kaip nurodyta 8 straipsnyje.***

Or. en

Pakeitimas 697

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens ***rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai*** ar politiniai įsitikinimai, ***narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas***, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens etninė ***arba socialinė*** kilmė, ***odos spalva, genetinės savybės, kalba, religija ar tikėjimas***, politiniai ***ar bet kokie kiti*** įsitikinimai, ***priklausymas tautinei mažumai, turtinė padėtis, gimimas, negalia ar lytinė orientacija***, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta

ištrinami.

informacija, jie iškart ištrinami.

Or. en

Pakeitimas 698

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens rasė **ar** etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, **narystė profesinėse sąjungose**, sveikatos būklė ar **seksualinis gyvenimas**, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens **lytis**, rasė, **odos spalva**, etninė **arba socialinė** kilmė, **genetinės savybės**, **kalba**, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, **priklausymas tautinei mažumai**, **turtinė padėtis**, **negalia**, **amžius**, sveikatos būklė ar **lytinė orientacija**, tvarkymas draudžiamas, **kaip numatyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje**. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart **ir visam laikui** ištrinami.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 699

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. **Bet koks PNR duomenų**, kuriais

Pakeitimas

3. **Pagal 11 a straipsnį (naujas)**, valstybės

atskleidžiama *asmens* rasė ar etninė kilmė, religiniai, *filosofiniai ar politiniai įsitikinimai*, narystė profesinėse sąjungose, *sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.*

narės draudžia tvarkyti PNR duomenis, kuriais atskleidžiama rasė ar etninė kilmė, politiniai, religiniai ar filosofiniai įsitikinimai, seksualinė orientacija ar lytinė tapatybė, narystė profesinėse sąjungose *ar veikla jose; taip pat draudžiama tvarkyti biometrinius duomenis arba duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą.*

Or. en

Pakeitimas 700

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Pakeitimas

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens rasė, *socialinė* ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar seksualinis gyvenimas, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Or. en

Pakeitimas 701

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos

Pakeitimas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos

institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems *penkeriems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems *dvejiems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. it

Pakeitimas 702

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Barbara Matera, Frank Engel, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie

Pakeitimas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos *ir duomenų apsaugos pareigūnas*, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų *ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai*, atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo

įrašai laikomi *penkerius* metus, nebent pasibaigus tiems *penkeriems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi *septynerius* metus, nebent pasibaigus tiems *septyneriems* metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. en

Pakeitimas 703

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi *tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys*.

Pakeitimas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi *iki 5 metų nuo pagrindinių duomenų ištrynimo*.

Or. en

Pakeitimas 704

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Asmenys, kurie vykdo saugumo kontrolę, susipažįsta su PNR duomenimis, juos analizuoja ir naudoja duomenų įrašus, turi turėti asmens patikimumo pažymėjimą ir būti išėję saugumo mokymo kursą.

Or. en

Pakeitimas 705 Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyriaus vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo, visų pirma, nacionalinėse duomenų apsaugos institucijose tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai

duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Or. en

Pakeitimas 706
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Visų duomenų apsaugai turi būti taikomas ypač aukštas saugumo standartas, kurį nustatant atsižvelgiama į dalykinių diskusijų duomenų apsaugos klausimais raidą ir nuolat įtraukiamos naujos išvados ir išvalgos. Priimant atitinkamus sprendimus dėl taikytinų saugumo standartų į ekonominius aspektus, geriausiu atveju, turi būti atsižvelgiama paskiausiai.

Visų pirma, reikia numatyti taikyti pažangiausias technologijas atitinkančią kodavimo procedūrą, pagal kurią

– būtų užtikrinama, kad duomenų tvarkymo sistemomis negalėtų naudotis įgaliojimų tam neturintys asmenys;

– būtų užtikrinama, kad asmenys, turintys įgaliojimus naudotis duomenų tvarkymo sistema, galėtų naudotis tik tais duomenimis, kuriais jie gali naudotis pagal suteiktas teises, ir kad tvarkant, naudojant ir saugant asmens duomenis jie nebūtų skaitomi, kopijuojami, keičiami ar trunami neturint tam įgaliojimų;

– būtų užtikrinama, kad asmens duomenys, kai jie perduodami elektroniniu būdu ar vežami, ar išsaugomi laikmenoje, nebūtų skaitomi, kopijuojami,

keičiami ar trinami neturint tam įgaliojimų, ir būtų galima patikrinti ir nustatyti, kokiems skyriams duomenų perdavimo įstaigos numatė perduoti asmens duomenis.

Reikia užtikrinti, kad vėliau būtų galima patikrinti ir nustatyti, ar buvo įrašyti, keičiami arba ištrinti asmens duomenys duomenų tvarkymo sistemose ir kas tai padarė.

Reikia užtikrinti, kad pagal užsakymą tvarkomi asmens duomenys būtų tvarkomi tik taip, kaip nurodė užsakovas.

Reikia užtikrinti, kad asmens duomenys būtų apsaugoti nuo atsitiktinio sunaikinimo ar praradimo.

Reikia užtikrinti, kad skirtingiems tikslams surinkti duomenys būtų tvarkomi atskirai.

Or. en

Pakeitimas 707
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai *raštu* praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi

tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Or. fr

Pakeitimas 708

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių *tarptautinių* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Or. it

Pakeitimas 709

Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, **visų pirma** teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalstybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, **pvz.,** teisę **susipažinti, ištaisyti, ištrinti ir blokuoti duomenis, taip pat teisę** pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 710 Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad **oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą** informacijos apie keleivius **skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo**

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius **skyrius pateiktų duomenų subjektui bent jau informaciją, nurodytą 11 b straipsnyje (naujas).**

laikotarpį, jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 711

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, ***jų galimą panaudojimą siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, galimą*** keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad oro vežėjai, jų agentai ar kiti bilietų pardavėjai, teikiantys keleivių vežimo oro transportu paslaugas, užsakant skrydį ir perkant bilietą aiškiai ir tiksliai praneštų tarptautinių skrydžių keleiviams apie PNR duomenų teikimą informacijos apie keleivius skyriui, tokių duomenų tvarkymo tikslus, duomenų saugojimo laikotarpį, galimą keitimąsi ir dalijimąsi tokiais duomenimis ir jų duomenų apsaugos teises, visų pirma teisę pateikti skundą pasirinktai nacionalinei duomenų apsaugos priežiūros institucijai. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.

Or. en

Pagrindimas

Jau apžvelgta komunikate duomenų tvarkymo tikslais.

Pakeitimas 712 Caterina Chinnici

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Informacijos apie keleivius skyriams ir kompetentingoms institucijoms draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse narėse ar trečiojoiose šalyse.

Pakeitimas

6. Draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse narėse ar trečiojoiose šalyse.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama paaiškinti, kad draudimas perduoti PNR duomenis privatiems asmenims taikomas ne tik informacijos apie keleivius skyriams ir kompetentingoms institucijoms, bet ir bet kuriam kitam subjektui, įskaitant oro vežėjus.

Pakeitimas 713

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Informacijos apie keleivius skyriams ir kompetentingoms institucijoms draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse

Pakeitimas

6. Informacijos apie keleivius skyriams ir kompetentingoms institucijoms draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse narėse ar trečiojoiose šalyse. ***Už bet kokį***

narėse ar trečiosiose šalyse.

nederamą elgesį turėtų būti taikomos sankcijos.

Or. en

Pakeitimas 714

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Informacijos apie keleivius skyriams ir kompetentingoms institucijoms draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse narėse ar trečiosiose šalyse.

Pakeitimas

6. Draudžiama perduoti bet kokius PNR duomenis privatiems asmenims valstybėse narėse ar trečiosiose šalyse.

Or. en

Pakeitimas 715

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Nepažeisdamos 10 straipsnio, valstybės narės priima tinkamas priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų įgyvendintos visos šios direktyvos nuostatos, ir visų pirma nustato veiksmingas, proporcingas ir atgrasomąsias sankcijas, taikomas pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nuostatas.

Pakeitimas

7. Nepažeisdamos 10 straipsnio, valstybės narės priima tinkamas priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų įgyvendintos visos šios direktyvos nuostatos, ir visų pirma nustato veiksmingas, proporcingas ir atgrasomąsias sankcijas, taikomas pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nuostatas, ***ar šie pažeidimai buvo atlikti savanoriškai arba dėl aplaidumo, arba neatsargumo.***

Or. en

Pakeitimas 716

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Būtina stebėti PNR duomenis, imti jų mėginius ir atlikti auditą pagal teisės aktų nustatytą bendrą Europos praktikos kodeksą, kuris taikomas visose valstybėse narėse ir kurį turi bendrai parengti valstybių narių priežiūros institucijos; tokiu praktikos kodeksu bus užtikrinta griežta vežėjų darbo kontrolė, praktinis šios direktyvos įgyvendinimas ir jis bus kiekvienos valstybės narės peržiūros proceso dalis.

Or. en

Pakeitimas 717

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Visi PNR duomenys laikomi saugioje vietoje ES teritorijoje ar Šengeno asocijuotose šalyse, saugioje duomenų bazėje.

Or. en

Pakeitimas 718

Marju Lauristin

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Ypatingų kategorijų duomenų tvarkymas

1. Valstybės narės draudžia tvarkyti PNR duomenis, kurie atskleidžia rasinę arba tautinę kilmę, politines, religines ar filosofines pažiūras, seksualinę orientaciją arba lytinę tapatybę, priklausymą profesinėms sąjungoms ar veiklą jose; taip pat draudžiama tvarkyti biometrinius duomenis arba duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą.

2. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokių PNR duomenų, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie nedelsiant ištrinami. Šiuo tikslu, gavusios PNR duomenis iš oro vežėjų, valstybės narės taiko automatizuotas ir rankiniu būdu valdomas kontrolės priemones, siekdamos nustatyti ir ištrinti neskelbtinus duomenis iš gautų PNR duomenų.

Or. en

Pakeitimas 719

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Ypatingų kategorijų duomenų tvarkymas

1. Valstybės narės draudžia tvarkyti PNR duomenis, kurie atskleidžia rasinę arba tautinę kilmę, politines, religines ar

filosofines pažiūras, seksualinę orientaciją arba lytinę tapatybę, priklausymą profesinėms sąjungoms ar veiklą jose; taip pat draudžiama tvarkyti biometrinius duomenis arba duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą.

2. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokių PNR duomenų, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie nedelsiant ištrinami. Šiuo tikslu, gavusios PNR duomenis iš oro vežėjų, valstybės narės taiko automatizuotas ir rankiniu būdu valdomos kontrolės priemonės, siekdamos nustatyti ir ištrinti neskelbtinus duomenis iš gautų PNR duomenų.

3. Siekdami nustatyti ir ištrinti bet kokius neskelbtinus duomenis iš laikomų PNR duomenų, informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojai rankiniu būdu atlieka patikras prieš bet koki tolesnį tvarkymą rankiniu būdu ir prieš bet koki PNR duomenų perdavimą kompetentingoms institucijoms pagal 4 straipsnio 2 dalį informacijos apie keleivius skyriui arba kitai valstybei narei pagal 7 straipsnį arba trečiajai šaliai, kaip nurodyta 8 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 720
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Apskundimas teismine tvarka

Kiekvienas kompetentingos institucijos sprendimas atsisakyti vežti keleivį arba taikyti jam kitas ribojamąsias priemones, grindžiamas PNR duomenų tvarkymu pagal šią direktyvą, gali būti apskustas

teismine tvarka įprastame teisme.

Or. en

**Pakeitimas 721
Marju Lauristin**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 b straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11b straipsnis

Duomenų tvarkymo saugumas

***Valstybės narės užtikrina, kad
informacijos apie keleivius skyrius
įgyvendintų atitinkamas technines ir
organizacines priemones ir procedūras,
siekdamos užtikrinti aukščiausią saugumo
lygį, kuris atitiktų PNR duomenų
tvarkymo ir pobūdžio keliamą riziką.***

Or. en

Pakeitimas 722

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg
Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues
Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 b straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11b straipsnis

Duomenų subjekto informavimas

***1. Kai renkami duomenų subjekto PNR
duomenys, valstybės narės užtikrina, kad
informacijos apie keleivius skyrius
duomenų subjektui pateiktų bent tokią
informaciją:***

- a) duomenų apsaugos pareigūno vardą, pavardę ir kontaktinius duomenis;*
 - b) teisinį pagrindą ir duomenų tvarkymo tikslus, dėl kurių renkami PNR duomenys;*
 - c) laikotarpį, kurį PNR duomenys bus saugomi;*
 - d) informaciją apie teisę prašyti, kad duomenų valdytojas leistų susipažinti su duomenų subjekto PNR duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti arba apribotų jų tvarkymą;*
 - e) teisę pateikti skundą 12 straipsnyje nurodytai priežiūros institucijai ir kontaktinę priežiūros institucijos informaciją;*
 - f) informaciją apie asmens duomenų gavėjus, įskaitant trečiąsias šalis, ir subjektus, kuriems suteikta teisė susipažinti su šiais duomenimis pagal tos trečiosios šalies teisės aktus;*
 - g) informaciją apie saugumo priemones, kurių buvo imtasi siekiant apsaugoti asmens duomenis;*
 - h) bet kokią papildomą informaciją, jeigu tokios papildomos informacijos reikia, kad būtų užtikrintas sąžiningas su duomenų subjektu susijusių duomenų tvarkymas, atsižvelgiant į konkrečias asmens duomenų tvarkymo aplinkybes.*
- 2. 1 dalyje nurodyta informacija teikiama tuo atveju, kai PNR duomenys gaunami iš duomenų subjekto iš atitinkamų interneto svetainių ir pranešimų, kurie gali būti įtraukti į oro vežėjų atliekamo vežimo sutartį.*
- 3. Valstybės narės užtikrina, kad būtų paskelbtas naudojimosi teise susipažinti su visa būtina kontaktine informacija ir duomenimis vadovas. Tą pačią informaciją valstybės narės paskelbia viešai.*

Pakeitimas 723
Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11c straipsnis

Pranešimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimą priežiūros institucijai

1. Valstybės narės nustato, kad asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju informacijos apie keleivius skyrius nepagrįstai nedelsdamas, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 24 valandas apie jį praneša priežiūros institucijai.

2. 1 dalyje nurodytame pranešime apibūdinamas bent asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdis, įskaitant atitinkamų duomenų subjektų kategorijas ir skaičių, taip pat atitinkamų duomenų įrašų kategorijas ir skaičių;

3. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius dokumentuoja visus asmens duomenų saugumo pažeidimus, įskaitant pažeidimo faktus, jo poveikį ir taisomuosius veiksmus, kurių ėmėsi. Šių dokumentų priežiūros institucijai turi užtekti, kad galėtų patikrinti, ar laikomasi šio straipsnio nuostatų. Dokumentuose pateikiama tik tam tikslui pasiekti būtina informacija.

4. Priežiūros institucija veda viešą pažeidimų, apie kuriuos buvo pranešta, registrą.

Pakeitimas 724

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11c straipsnis

Duomenų subjekto teisė susipažinti su duomenimis

Valstybės narės nustato duomenų subjekto teisę gauti iš informacijos apie keleivius skyriaus tvarkomų PNR duomenų kopiją. Jeigu duomenų subjektas prašymą pateikia elektroniniu būdu, informacija jam taip pat pateikiama elektroniniu būdu, išskyrus atvejus, kai duomenų subjektas paprašo ją pateikti kitu būdu.

Or. en

Pakeitimas 725

Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 d straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11d straipsnis

Pranešimas duomenų subjektui apie asmens duomenų apsaugos pažeidimus

1. Valstybės narės nustato, kad kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali turėti neigiamą poveikį asmens duomenų apsaugai ir (arba) duomenų subjekto privatumui, informacijos apie keleivius skyrius, pateikęs 11c straipsnyje (naujas) nurodytą pranešimą, nepagrįstai nedelsdamas apie pažeidimą praneša

duomenų subjektui.

2. Duomenų subjektui apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešti nebūtina, jeigu informacijos apie keleivius skyrius priežiūros institucijai patikimai įrodo, kad įdiegė tinkamas technologines apsaugos priemones ir kad tos priemonės taikytos su asmens duomenų saugumo pažeidimu susijusiems PNR duomenims. Dėl šių technologinių apsaugos priemonių duomenys turi būti nesuprantami niekam, kas neturi leidimo su jais susipažinti.

3. Pranešimas duomenų subjektui gali būti atidėtas arba apribotas konkrečiu atveju tiek, kiek toks atidėjimas arba apribojimas yra būtina ir proporcinga priemonė siekiant:

- a) netrukdyti atlikti oficialius ar teisinius nagrinėjimus, tyrimus ar procedūras;*
- b) užtikrinti visuomenės saugumą;*
- c) užtikrinti kitų asmenų teisių ir laisvių apsaugą.*

Or. en

Pakeitimas 726

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 d straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11d straipsnis

Teisė reikalauti ištaisyti ir papildyti duomenis

1. Valstybės narės nustato duomenų subjekto teisę reikalauti, kad informacijos apie keleivius skyrius ištaisyty arba papildyty netikslius arba neišsamius

jo (jos) asmens duomenis, visų pirma parengiant klaidų papildymą arba ištaisymą.

2. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius raštu informuoja duomenų subjektą, pateikiant bet kokio atsakymo leisti ištaisyti arba papildyti duomenis pagrįstą paaiškinimą, nurodo atsakymo priežastis bei galimybes pateikti skundą priežiūros institucijai ir apskųsti tokį atsakymą teismine tvarka.

3. Informacijos apie keleivius skyrius kiekvienam duomenų gavėjui, kuriam duomenys buvo atskleisti, praneša apie visus ištaisytus duomenis, nebent to padaryti neįmanoma arba tam reikia pernelyg didelių pastangų.

4. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius informuoja apie netikslų asmens duomenų ištaisymą trečiąją šalį, iš kurios šie netikslūs asmens duomenys ir buvo gauti.

Or. en

Pakeitimas 727

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 e straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11e

Teisė reikalauti ištrinti duomenis

1. Valstybės narės nustato duomenų subjekto teisę reikalauti, kad informacijos apie keleivius skyrius ištrintų jo (jos) asmens duomenis, jeigu duomenų tvarkymas neatitinka pagal šios direktyvos

4 straipsnį priimtų nuostatų.

2. Informacijos apie keleivius skyrius nedelsdamas ištrina asmens duomenis. Informacijos apie keleivius skyrius taip pat turi susilaikyti nuo tolesnės tokių duomenų sklaidos.

3. Informacijos apie keleivius skyrius asmens duomenų neištrina, o apriboja jų tvarkymą, jei:

a) duomenų subjektas užginčija jų tikslumą; šiuo atveju duomenų tvarkymas apribojamas laikotarpiui, per kurį informacijos apie keleivius skyrius gali patikrinti duomenų tikslumą;

b) asmens duomenys turi būti toliau saugomi įrodinėjimo tikslais arba siekiant apsaugoti gyvybinius duomenų subjekto arba kito asmens interesus.

4. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius raštu informuoja duomenų subjektą apie bet kokį atsisakymą ištrinti duomenis arba juos riboti tvarkymo tikslais kartu pateikdamas pagrįstą paaiškinimą, nurodo atsisakymo priežastis bei galimybes pateikti skundą priežiūros institucijai ir apskųsti tokį atsisakymą teismine tvarka.

5. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius informuoja gavėjus, kuriems tie duomenys buvo išsiųsti, apie bet kokį jų ištrynimą arba apribojimus, padarytus vadovaujantis 1 dalimi, nebent to padaryti neįmanoma arba tam reikia pernelyg didelių pastangų.

Or. en

Pakeitimas 728

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 f straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11f

Dokumentavimas

1. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius saugo visų duomenų tvarkymo sistemų ir procedūrų, už kurias yra atsakingas, dokumentus.

2. Dokumentuose nurodoma bent ši informacija:

a) organizacijos pavadinimas ir kontaktiniai duomenys, informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, kuriems pavesta tvarkyti PNR duomenis, kurie turi įvairių lygių leidimų naudotis duomenimis ir darbuotojų, turinčių tokius leidimus, vardai, pavardės ir kontaktiniai duomenys;

b) duomenų ar duomenų subjektų kategorija ar kategorijos, ar su jomis susijusios duomenų kategorijos;

c) asmens duomenų gavėjai;

d) visi duomenų perdavimai trečiajai šaliai, be kita ko, nurodant tą trečiąją šalį ir teisinį pagrindą, pagal kurį duomenys perduodami, pateikiamas esminis paaiškinimas, kai duomenys perduodami remiantis šios direktyvos 8a straipsniu (naujas);

e) skirtingų kategorijų duomenų saugojimo ir ištrynimo terminai;

f) priemonių patikrinimo rezultatai, kad PNR duomenys būtų tvarkomi laikantis galiojančių duomenų apsaugos nuostatų;

g) duomenų tvarkymo operacijos, kuriai yra skirti duomenys, teisinis pagrindas.

3. Priežiūros institucijos prašymu informacijos apie keleivius skyrius

pateikia jai visus dokumentus.

Or. en

Pakeitimas 729

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 g straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11g

Įrašų saugojimas

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų saugomi įrašai bent apie šias duomenų tvarkymo operacijas: duomenų rinkimą, keitimą, konsultacijas dėl jų, jų atskleidimą, sujungimą arba ištrynimą. Įrašuose apie konsultacijas ir duomenų atskleidimą visų pirma nurodomas tokių operacijų tikslas, data ir laikas, taip pat, kiek tai manoma, apibūdinamas asmuo, konsultavęsis dėl PNR duomenų arba juos atskleidęs, ir tokių duomenų gavėjų tapatybė.*
- 2. Įrašai naudojami tik siekiant patikrinti duomenų tvarkymo teisėtumą, vykdyti savikontrolę ir užtikrinti duomenų vientisumą bei saugumą, taip pat duomenų apsaugos pareigūnui arba priežiūros institucijai siekiant atlikti auditą.*
- 3. Valstybė narė užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius priežiūros institucijos prašymu leistų susipažinti su įrašais.*

Or. en

Pakeitimas 730

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 h straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11h straipsnis

Duomenų tvarkymo saugumas

- 1. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius, atsižvelgdama į naujausias technines galimybes ir įdiegimo sąnaudas, įdiegia tinkamas technines ir organizacines priemones ir procedūras, kad užtikrintų PNR duomenų tvarkymo riziką ir saugotinių duomenų pobūdį atitinkantį aukštą saugumo lygį.***
- 2. Automatizuoto duomenų tvarkymo srityje kiekviena valstybė narė nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius, atlikęs rizikos vertinimą, įgyvendina priemones, kuriomis siekiama:***
 - a) nesuteikti leidimo neturintiems asmenims prieigos prie PNR duomenų tvarkymui naudojamos duomenų tvarkymo įrangos (prieigos prie įrangos kontrolė);***
 - b) užkirsti kelią neleistinam duomenų laikmenų skaitymui, kopijavimui, keitimui ar pašalinimui (duomenų laikmenų kontrolė);***
 - c) užkirsti kelią neleistinam duomenų įvedimui ir neleistinam saugomų PNR duomenų tikrinimui, keitimui ar ištrynimui (duomenų saugojimo kontrolė);***
 - d) užkirsti kelią leidimo neturintiems duomenų perdavimo įrangą naudojantiems asmenims naudoti automatizuoto duomenų tvarkymo***

sistemas (naudotojo kontrolė);

e) užtikrinti, kad asmenys, įgalioti naudotis automatizuota duomenų tvarkymo sistema, galėtų susipažinti tik su tais duomenimis, dėl kurių jiems išduotas leidimas (naudojimosi duomenimis kontrolė);

f) užtikrinti, kad būtų įmanoma patikrinti ir nustatyti, kokiems organams PNR duomenys buvo persiųsti ar gali būti persiųsti arba sudaryta galimybė jais naudotis per duomenų perdavimo įrangą (duomenų perdavimo kontrolė);

g) užtikrinti, kad vėliau būtų galima patikrinti ir nustatyti, kurie PNR duomenys buvo įvesti į automatizuotas duomenų tvarkymo sistemas, kada ir kas tuos duomenis įvedė (duomenų įvedimo kontrolė);

h) užkirsti kelią neleistinam PNR duomenų skaitymui, kopijavimui, pakeitimui arba ištrynimui PNR duomenų perdavimo metu arba duomenų laikmenos gabenimo metu (gabenimo kontrolė);

i) užtikrinti, kad įrengtas sistemas būtų galima atkurti pertraukties atveju (atgavimas);

j) užtikrinti, kad sistemos funkcijos veiktų, kad apie pastebėtas funkcionavimo klaidas būtų pranešama (patikimumas) ir kad dėl blogo sistemos veikimo saugomi PNR duomenys nebūtų sugadinti (vientisumas).

3. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius nustatytų reikiamas technines ir organizacines priemones pagal 1 dalį.

Or. en

Pakeitimas 731

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues

Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 i straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11i straipsnis

Teisė apskusti teismine tvarka

1. Neribodamos galimybių imtis bet kokių administracinių teisių gynimo priemonių, įskaitant teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, valstybės narės užtikrina kiekvieno fizinio asmens teisę skųstis teismine tvarka, jeigu mano, kad pagal šią direktyvą priimtomis nuostatomis nustatytos jų teisės buvo pažeistos dėl to, kad jų asmens duomenys buvo tvarkomi nesilaikant šių nuostatų.

2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų vykdomi šiame straipsnyje numatyto teismo galutiniai sprendimai.

Or. en

Pakeitimas 732

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 j straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11j straipsnis

Atsakomybė ir teisė reikalauti atlyginti žalą

Valstybės narės nustato, kad bet kuris asmuo, patyręs žalą, įskaitant neturtinę žalą, dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar bet kokio veiksmo, nesuderinamo su pagal šią direktyvą

*priimtomis nuostatomis, turi teisę
reikalauti, kad patirta žala būtų atlyginta.*

Or. en

Pakeitimas 733

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 k straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11k

Sankcijos už nuostatų nesilaikymą

Valstybės narės nustato taisyklės dėl sankcijų, taikytinų už pagal šią direktyvą priimtų nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas jų vykdymas. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

Or. en

Pakeitimas 734

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 l straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11l

Pranešimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimą priežiūros institucijai
1. Valstybės narės nustato, kad asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju

informacijos apie keleivius skyrius, nepagrįstai nedelsdamas, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 24 valandas apie jį praneša priežiūros institucijai. Paprašius, tais atvejais, jeigu vėluojama pranešti, informacijos apie keleivius skyrius pateikia priežiūros institucijai motyvuotą paaiškinimą.

2. 1 dalyje nurodytame pranešime bent:

a) apibūdinamas asmens duomenų apsaugos pažeidimo pobūdis, įskaitant susijusių duomenų subjektų kategorijas ir jų skaičių ir susijusių duomenų įrašų kategorijas ir jų skaičių;

b) 3a straipsnyje (naujas) nurodyto duomenų apsaugos pareigūno vardas, pavardė ir kontaktiniai duomenys arba nurodytas kitas asmuo ryšiams, iš kurio galima gauti daugiau informacijos;

c) rekomenduojamos priemonės galimų asmens duomenų apsaugos pažeidimo neigiamų pasekmių sušvelninimui;

d) aprašomos galimos asmens duomenų apsaugos pažeidimo pasekmės;

e) aprašomos priemonės, kurias pasiūlė arba kurių ėmėsi informacijos apie keleivius skyrius asmens duomenų saugumo pažeidimui išaiškinti ir jo poveikiui sušvelninti.

Jei nepagrįstai nedelsiant negalima suteikti visos informacijos, informacijos apie keleivius skyrius gali papildyti pranešimą antruoju etapu.

4. Valstybės narės nustato, kad informacijos apie keleivius skyrius dokumentuoja visus asmens duomenų saugumo pažeidimus, įskaitant pažeidimo faktus, jo poveikį ir taisomuosius veiksmus, kurių ėmėsi. Šių dokumentų priežiūros institucijai turi užtekti, kad galėtų patikrinti, ar laikomasi šio straipsnio nuostatų. Dokumentuose pateikiama tik tam tikslui pasiekti būtina informacija.

5. Priežiūros institucija veda viešą pažeidimų, apie kuriuos buvo pranešta, registrą.

Or. en

Pakeitimas 735

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 m straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Article 11m

Pranešimas duomenų subjektui apie asmens duomenų apsaugos pažeidimus

1. Valstybės narės nustato, kad kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali turėti neigiamą poveikį asmens duomenų apsaugai ir (arba) duomenų subjekto privatumui, informacijos apie keleivius skyrius, pateikęs 11l straipsnyje (naujas) nurodytą pranešimą, nepagrįstai nedelsdamas apie pažeidimą praneša duomenų subjektui.

2. 1 dalyje nurodytas pranešimas duomenų subjektui turi būti išsamus ir parengtas aiškia ir paprasta kalba. Jame aprašomas asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdis ir pateikiama bent 11l straipsnio (naujas) b, c ir d punktuose nurodyta informacija ir rekomendacijos ir pateikiama informacija apie duomenų subjekto teises, įskaitant teisių gynimo priemones.

3. Duomenų subjektui apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešti nebūtina, jeigu informacijos apie keleivius skyrius priežiūros institucijai patikimai įrodo, kad įdiegė tinkamas technologines apsaugos priemones ir kad

tos priemonės taikytos su asmens duomenų saugumo pažeidimu susijusiems PNR duomenims. Dėl šių technologinių apsaugos priemonių duomenys turi būti nesuprantami niekam, kas neturi leidimo su jais susipažinti.

4. Pranešimas duomenų subjektui gali būti atidėtas arba apribotas konkrečiu atveju tiek, kiek toks atidėjimas arba apribojimas yra būtina ir proporcinga priemonė siekiant:

- a) netrukdyti atlikti oficialius ar teisinius nagrinėjimus, tyrimus ar procedūras;*
- b) užtikrinti visuomenės saugumą;*
- c) užtikrinti kitų asmenų teisių ir laisvių apsaugą.*

Or. en

Pakeitimas 736

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

*Kiekviena valstybė narė **užtikrina**, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.*

Pakeitimas

*1. Kiekviena valstybė narė **numato**, kad viena ar kelios valdžios institucijos būtų atsakingos už stebėseną, kaip taikomos pagal šią direktyvą priimtose nuostatos, ir padeda jas nuosekliai taikyti visoje Sąjungoje, kad būtų apsaugotos fizinių asmenų pagrindinės teisės ir laisvės tvarkant jų asmens duomenis.*

*2. Valstybės narės **užtikrina**, kad atlikdama savo pareigas ir naudodamasi jai suteiktais įgaliojimais, priežiūros institucija veiktų visiškai nepriklausomai.*

*3. Kiekviena valstybė narė **nustato**, kad priežiūros institucijos darbuotojai, atlikdami savo pareigas, **neprašytų** ir*

nepriimtų jokių nurodymų ir išlaikytų visišką nepriklausomumą ir nešališkumą.

4. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad priežiūros institucija turėtų pakankamai žmogiškųjų, techninių ir finansinių išteklių, patalpų ir infrastruktūros, būtinų siekiant veiksmingai atlikti pareigas ir naudotis įgaliojimais.

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad priežiūros institucijai būtų privaloma turėti savo darbuotojus, kuriuos skiria ir kuriems vadovauja priežiūros institucijos vadovas.

Or. en

Pakeitimas 737
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Visų pirma, nacionalinė kontrolės institucija vykdo šias funkcijas:

a) su ja turi būti konsultuojamasi dėl duomenų apsaugos pareigūno skyrimo ar atšaukimo pagal 3a straipsnį;

b) tikrinti visus informacijos apie keleivius skyriaus neteisėto duomenų perdavimo kompetentingai institucijai pagal 4 straipsnio 4 dalį atvejus, apie kuriuos praneša duomenų apsaugos

pareigūnas, ir imtis atitinkamų veiksmų;

c) reguliariai tikrinti informacijos apie keleivius skyriaus pagal šią direktyvą vykdomą duomenų tvarkymą, visų pirma remiantis informacija, kurią perduoda informacijos apie keleivius skyrius, ir apsilankymais vietoje, kad būtų užtikrintas tinkamas ir direktyvą atitinkantis duomenų tvarkymas.

d) padėti atitinkamiems asmenims įgyvendinant jų teisę susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti ir ištrinti;

e) priimti bet kurio susijusio asmens pateiktus skundus dėl jo teisės susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti ir ištrinti, prireikus skundus iširti ir informuoti atitinkamus asmenis apie jų skundų nagrinėjimo eigą ir baigtį;

f) tirti duomenų saugumo pažeidimus, apie kuriuos praneša informacijos apie keleivius skyrius.

Or. fr

Pakeitimas 738
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant *Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį*, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. *Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.*

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant *Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą xx/xx/201x dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybèn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo*, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą

priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų.

Or. en

Pakeitimas 739

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant **Direktyvos 46/95/EB 28 straipsnį** ir Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Or. it

Pakeitimas 740

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, **įsteigta** įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija **ar institucijos, įsteigtos** įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje ir tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas 741
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje *ir* tai prižiūrėtų. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija, įsteigta įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį, taip pat patartų dėl valstybių narių pagal šią direktyvą priimtų nuostatų taikymo jų teritorijoje, tai prižiūrėtų *ir vykdytų*. Taikomos tolesnės Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas 742
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Informacijos apie keleivius skyrių ekspertų grupė

1. Įsteigiama ekspertų grupė, kurią bendrai koordinuoja Europolas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kurioje dalyvauja nacionaliniai ekspertai ir informacijos apie keleivius skyrių duomenų apsaugos pareigūnai. Grupė reguliariai renkasi į posėdžius.

2. Ekspertų grupė skatina informacijos apie keleivius skyrių bendradarbiavimą, visų pirma keičiantis geriausia patirtimi.

3. Jei nurodyta atitinkama priemonė, į ekspertų grupių posėdžius kviečiamos nacionalinės priežiūros institucijos, nurodytos 12 straipsnyje, ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra.

4. Komisija dalyvauja ekspertų grupės posėdžiuose stebėtojo teisėmis.

Or. fr

Pakeitimas 743
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nacionalinė priežiūros institucija visų pirma:

a) konsultuojama dėl skyrimo į duomenų apsaugos pareigūno pareigas ir atleidimo iš jų pagal 3a straipsnio 1 ir 3 dalis;

b) tikrina bet kokią informaciją apie keleivius skyriaus neteisėtai atlikto duomenų perdavimo kompetentingai institucijai atvejį, kaip nurodyta duomenų apsaugos pareigūno pagal 4 straipsnio 4 dalį, ir imasi atitinkamų veiksmų;

c) reguliariai peržiūri, kaip informacijos apie keleivius skyrius laikydamasis šios direktyvos tvarko duomenis, įskaitant įrašus ir dokumentus, gautus iš informacijos apie keleivius skyriaus, ir patikrinimus vietoje, siekdama užtikrinti duomenų apsaugos kontrolę ir deramą duomenų tvarkymą, taip pat jų vientisumą, saugumą ir atskaitomybę už jų tvarkymą;

d) padeda duomenų subjektui naudotis savo teisėmis į informaciją, susipažinti su duomenimis, juos taisyti ir ištrinti pagal 11 straipsnį;

e) nagrinėja skundus, kuriuos pateikė bet kuris duomenų subjektas, kiek tai susiję su jų teisėmis į informaciją, susipažinti su duomenimis, juos taisyti ir ištrinti pagal 11 straipsnį, tinkamu mastu tiria skundo dalyką ir informuoja duomenų subjektus apie skundo tyrimo eigą ir rezultatus;

f) tiria duomenų saugumo pažeidimus, apie kuriuos pranešė informacijos apie keleivius skyrius pagal 11 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 744
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės nustato, kad priežiūros institucijos teikia viena kitai abipusę pagalbą, jog būtų įgyvendinta duomenų subjekto teisė pasinaudoti savo teisėmis į informaciją, susipažinti su duomenimis, juos taisyti ir ištrinti pagal 11 straipsnį per valstybės narės, kurioje jis (ji) gyvena, priežiūros instituciją.

Or. en

Pakeitimas 745
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a straipsnis
Informacijos apie keleivius skyrių ekspertų grupės

1. Koordinuojant Europolui įsteigiama ekspertų grupė siekiant suburti nacionalinius ekspertus iš informacijos apie keleivius skyrių. Ekspertų grupė susitinka reguliariai Europolo patalpose.

2. Ekspertų grupė skatina informacijos apie keleivius skyrių bendradarbiavimą, be kita ko, keičiantis geriausios praktikos pavyzdžiais. Tai apima geriausių praktiką, susijusią su naujų kriterijų, naudojamų atliekant vertinimus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, kūrimu.

3. Komisija dalyvauja ekspertų grupės posėdžiuose stebėtojų teisėmis.

Or. en

Pakeitimas 746
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a straipsnis

Priežiūros institucija

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas yra atsakingas už konsultacijas dėl nuostatų pagal esamą reglamentą taikymo ir jo stebėseną.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 747
Marju Lauristin

**Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a straipsnis

***Nacionalinės priežiūros institucijos
įgaliojimai***

***Valstybės narės nustato, kad kiekviena
priežiūros institucija turi įgaliojimų
pranešti informacijos apie keleivius
skyriui apie PNR duomenų tvarkymą
reglamentuojančių nuostatų tariamą
pažeidimą ir prireikus nurodo
informacijos apie keleivius skyriui
konkrečiomis priemonėmis ištaisyti
pažeidimą, kad būtų pagerinta duomenų
subjekto apsauga.***

Or. en

Pakeitimas 748

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Anna Hedh,
Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a straipsnis

***Nacionalinės priežiūros institucijos
pareigos***

***1. Valstybės narės nustato, kad priežiūros
institucija:***

***a) stebi ir užtikrina pagal šią direktyvą
priimtų nuostatų ir jų įgyvendinimo
priemonių taikymą;***

***b) nagrinėja bet kokio duomenų subjekto
pateiktus skundus, tinkamai tiria skundą
ir per pagrįstą laikotarpį informuoja
duomenų subjektą arba asociaciją apie
skundo tyrimo eigą ir rezultatą, visų***

pirma tais atvejais, kai būtina tęsti tyrimą arba derinti su kita priežiūros institucija;

c) tikrina duomenų tvarkymo teisėtumą;

d) atlieka tyrimus, patikrinimus ir auditą savo iniciatyva arba pagal skundą, ir per pagrįstą laikotarpį informuoja atitinkamą duomenų subjektą, jei jis pateikė skundą, apie tyrimo rezultatus;

e) stebi naujausius įvykius, jei jie turi poveikį asmens duomenų apsaugai, visų pirma informacinių ir ryšių technologijų raidą.

2. Priežiūros institucija bet kurio duomenų subjekto prašymu jam pataria dėl naudojimosi savo teisėmis, nustatytomis pagal šią direktyvą priimtomis nuostatomis, ir, kai taikoma, šiuo tikslu bendradarbiauja su priežiūros institucijomis kitose valstybėse narėse.

3. Priežiūros institucija pateikia 1 dalies b punkte nurodyto skundo pateikimo formą, kurią galima užpildyti elektroniniu būdu, suteikdama galimybę naudotis kitomis ryšio priemonėmis.

4. Valstybės narės nustato, kad priežiūros institucija savo pareigas duomenų subjektams atlieka nemokamai.

5. Jeigu prašymai yra akivaizdžiai neproporcingi, ypač jei jie pasikartoja, priežiūros institucija gali imti pagrįsto dydžio mokestį. Toks mokestis neturi viršyti prašomų imtis veiksmų išlaidų. Priežiūros institucijai tenka pareiga įrodyti, kad prašymas yra akivaizdžiai neproporcingas.

Or. en

Pakeitimas 749
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12b straipsnis

Ekspertų grupės duomenų apsaugos pareigūnai

- 1. Koordinuojant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui įsteigiama ekspertų grupė, kurios tikslas – suburti duomenų apsaugos pareigūnus iš informacijos apie keleivius skyrių. Ekspertų grupė renkasi reguliariai Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno patalpose.***
- 2. Ekspertų grupė skatina informacijos apie keleivius skyrių bendradarbiavimą, be kita ko, keičiantis geriausios praktikos pavyzdžiais. Tai apima geriausią praktiką, susijusią su kriterijų, naudojamų atliekant vertinimus pagal 4 straipsnio 3 dalį, peržiūra.***
- 3. Kai tinkama, 12 straipsnyje nurodytos nacionalinės priežiūros institucijos ir ES pagrindinių teisių agentūros atstovai kviečiami į ekspertų grupių posėdžius.***
- 4. Komisija dalyvauja ekspertų grupės posėdžiuose stebėtojų teisėmis.***

Or. en

Pakeitimas 750

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
12 b straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12b straipsnis

Nacionalinės priežiūros institucijos įgaliojimai

- 1. Valstybės narės nustato, kad kiekviena***

priežiūros institucija įgaliojama:

a) pranešti informacijos apie keleivius skyriui apie tariamą nuostatų dėl PNR duomenų tvarkymo pažeidimą ir, kai tinkama, nurodyti informacijos apie keleivius skyriui konkrečiomis priemonėmis ištaisyti pažeidimą, siekiant sustiprinti duomenų subjekto apsaugą;

b) nurodyti informacijos apie keleivius skyriui patenkinti duomenų subjekto prašymus užtikrinti jam (jai) pagal šią direktyvą nustatytas teises, įskaitant 11c (naujas) – 11e (naujas) straipsniuose numatytas teises, jeigu tokie prašymai buvo atmesti pažeidžiant tas nuostatas;

c) nurodyti informacijos apie keleivius skyriui teikti informaciją pagal 11b (naujas), 11l (naujas) ir 11m (naujas) straipsnius;

e) įspėti informacijos apie keleivius skyrių arba pareikšti jam pastabą;

f) nurodyti ištaisyti, ištrinti ar sunaikinti visus duomenis, jeigu jie buvo tvarkomi pažeidžiant pagal šią direktyvą priimtas nuostatas, ir pranešti apie tokius veiksmus trečiosioms šalims, kurioms tie duomenys buvo atskleisti;

g) laikinai ar galutinai uždrausti tvarkyti PNR duomenis;

(h) sustabdyti duomenų srautus duomenų gavėjui trečiojoje šalyje;

2. Kiekviena priežiūros institucija, remdamasi įgaliojimu atlikti tyrimą, gali iš informacijos apie keleivius skyriaus pareikalauti suteikti:

a) galimybę susipažinti su visais PNR ir asmens duomenimis ir visa priežiūros pareigoms atlikti būtina informacija;

b) galimybę patekti į bet kurias jo patalpas, be kita ko, pasinaudoti bet kuria jo duomenų tvarkymo įranga ir priemonėmis pagal nacionalinės teisės aktus, jeigu yra pagrįstų priežasčių

manyti, kad ten vykdoma veikla pažeidžiamos pagal šią direktyvą priimtos nuostatos, tačiau nepažeidžiant teismo leidimo, jeigu jo reikia pagal nacionalinės teisės aktus.

3. Nedarydamos poveikio Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 21 straipsniui, valstybės narės nustato, kad nepateikiama jokių papildomų išipareigojimų saugoti paslaptį to prašant priežiūros institucijoms.

4. Valstybės narės gali nustatyti, kad papildomą patikrinimą saugumo sumetimais, laikantis nacionalinės teisės aktu, būtina atlikti siekiant susipažinti su įslaptinta informacija, kuri žymima panašaus laipsnio slaptumo žyma kaip „EU CONFIDENTIAL“ arba aukštesnio laipsnio slaptumo žyma. Jeigu pagal valstybės narės, kurioje yra priežiūros institucija, teisės aktus nereikalaujama atlikti papildomo patikrinimo saugumo sumetimais, tai turi pripažinti visos kitos valstybės narės.

5. Kiekviena priežiūros institucija turi teisę atkreipti teisminių institucijų dėmesį į pagal šią direktyvą priimtų nuostatų pažeidimus, būti proceso šalimi ir pareikšti ieškinį kompetentingame teisme.

6. Kiekviena priežiūros institucija turi teisę skirti baudas dėl administracinių pažeidimų.

Or. en

Pakeitimas 751
Emilian Pavel, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Visi oro vežėjų PNR duomenys

Pakeitimas

1. Visi oro vežėjų, **kitos komercinės**

perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu **arba**, jei kiltų techninių kliūčių, **bet kokiu** kitu tinkamu būdu vienerius metus nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

veiklos vykdytojų ir nekomercinių skrydžių operatorių PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu; **tai atlieka duomenų tvarkytojas, kuris suteikia pakankamai garantijų dėl techninio saugumo ir organizacinių priemonių, reglamentuojančių numatytų duomenų tvarkymą.** Jei kiltų techninių kliūčių, **PNR duomenys perduodami** kitu tinkamu būdu, **kartu išlaikant tokį patį saugumo lygį. Visas PNR duomenų perdavimas atliekamas** vienerius metus nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

Or. en

Pakeitimas 752

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos

13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet kokiu kitu tinkamu būdu **vienerius metus** nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

Pakeitimas

1. Visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet kokiu kitu tinkamu būdu **tris mėnesius** nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

Or. en

Pakeitimas 753

Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos

13 straipsnio 1 a dalis (nauja)

1a. Visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriui šio reglamento tikslais elektroniniu būdu arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu vienus metus nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 754

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos

13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pasibaigus ***vienerių metų*** terminui, taikomam nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo dienos, visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu, naudojant saugius metodus ir sutartus bendrus protokolus, kurie taikomi visiems perdavimams, kad būtų užtikrintas duomenų saugumas juos perduodant, taip pat naudojant tinkamą duomenų formatą, kad būtų užtikrintas jų aiškumas visoms susijusioms šalims. Visi oro vežėjai turi pasirinkti bendrą protokolą ir duomenų formatą, kuriuos jie ketina naudoti perduodami duomenis informacijos apie keleivius skyriui, ir jam juos nurodyti.

Pakeitimas

2. Pasibaigus ***trijų mėnesių*** terminui, taikomam nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo dienos, visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu, naudojant saugius metodus ir sutartus bendrus protokolus, kurie taikomi visiems perdavimams, kad būtų užtikrintas duomenų saugumas juos perduodant, taip pat naudojant tinkamą duomenų formatą, kad būtų užtikrintas jų aiškumas visoms susijusioms šalims. Visi oro vežėjai turi pasirinkti bendrą protokolą ir duomenų formatą, kuriuos jie ketina naudoti perduodami duomenis informacijos apie keleivius skyriui, ir jam juos nurodyti.

Or. en

Pakeitimas 755
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Pasibaigus vienerių metų terminui, taikomam nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo dienos, visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šio reglamento tikslais elektroniniu būdu, naudojant saugius metodus ir sutartus bendrus protokolus, kurie taikomi visiems perdavimams, kad būtų užtikrintas duomenų saugumas juos perduodant, taip pat naudojant tinkamą duomenų formatą, kad būtų užtikrintas jų aiškumas visoms susijusioms šalims. Visi oro vežėjai turi pasirinkti bendrą protokolą ir duomenų formatą, kuriuos jie ketina naudoti perduodami duomenis informacijos apie keleivius skyriui, ir jam juos nurodyti.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 756
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad per **vienerius metus** nuo tos dienos, kai nustatyti bendri protokolai ir tinkami

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad per **tris mėnesius** nuo tos dienos, kai nustatyti bendri protokolai ir tinkami

duomenų formatai, būtų priimtos reikalingos techninės priemonės, kad būtų galima naudotis bendrais protokolais ir duomenų formatais.

duomenų formatai, būtų priimtos reikalingos techninės priemonės, kad būtų galima naudotis bendrais protokolais ir duomenų formatais.

Or. en

Pakeitimas 757
Birgit Sippel, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14 straipsnis

Išbraukta.

Komiteto procedūra

1. Komisijai padės komitetas (toliau – komitetas). Šis komitetas yra komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Reglamente [.../2011/ES].

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas 2011 m. vasario 16 d. Reglamento [.../2011/ES] 4 straipsnis.

Or. en

Pakeitimas 758
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komiteto procedūra

Deleguotieji aktai

Or. it

Pakeitimas 759
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisijai *padės komitetas (toliau – komitetas). Šis komitetas yra komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Reglamente [.../2011/ES].*

Pakeitimas

1. *Vadovaujantis SESV 290 straipsniu ir ne vėliau kaip praėjus trims mėnesiams po šios direktyvos įsigaliojimo, Komisijai perduodami įgaliojimai patvirtinti rizikos kriterijus, nurodytus šios direktyvos 4 straipsnyje, ir bendruosius protokolus bei tinkamų duomenų formatus, taikomus visiems oro vežėjų PNR duomenims perduodamiems Informacijos apie keleivius skyriui .*

Or. it

**Pakeitimas 760
Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. *Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas 2011 m. vasario 16 d. Reglamento [.../2011/ES] 4 straipsnis.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. it

**Pakeitimas 761
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės įstatymais ir kitais teisės aktais įtvirtina nuostatas, būtinas, kad šios direktyvos būtų pradėta laikytis ne

Pakeitimas

Išbraukta.

vėliau kaip per dvejus metus nuo jos įsigaliojimo dienos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 762
Anna Maria Corazza Bildt

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės įstatymais ir kitais teisės aktais įtvirtina nuostatas, būtinas, kad šios direktyvos būtų pradėta laikytis ne vėliau kaip per *dvejus* metus nuo jos įsigaliojimo dienos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Pakeitimas

Valstybės narės įstatymais ir kitais teisės aktais įtvirtina nuostatas, būtinas, kad šios direktyvos būtų pradėta laikytis ne vėliau kaip per *vienus* metus nuo jos įsigaliojimo dienos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Or. en

Pakeitimas 763
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės įstatymais ir kitais teisės aktais įtvirtina nuostatas, būtinas, kad šios direktyvos būtų pradėta laikytis ne vėliau kaip per dvejus metus nuo jos įsigaliojimo dienos. Jos nedelsdamos

Pakeitimas

pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Or. en

Pakeitimas 764
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 765
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 766
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 767
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

2a. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstą.

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 768
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

16 straipsnis

Pakeitimas

Išbraukta.

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Or. en

Pagrindimas

Nereikalinga tuo atveju, kai renkami tik tikslinių skrydžių duomenys.

Pakeitimas 769

Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos

16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

16 straipsnis

Išbraukta.

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės

užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Or. en

Pakeitimas 770
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 771
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 772
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Or. en

Pakeitimas 773
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio -1 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija:

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 774
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 775
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 776

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 777

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šia direktyva numatyta į jos taikymo sritį įtraukti Europos vidaus skrydžius.

Pakeitimas 778

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 779

Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) peržiūri galimybę **ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į** šios direktyvos taikymo sritį, **remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį.** Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Pakeitimas

a) peržiūri galimybę **išplėsti** šios direktyvos taikymo sritį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Or. fr

Pakeitimas 780
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, **būtinybei ir proporcingumui rinkti ir tvarkyti PNR duomenis kiekvienu iš nurodytų tikslų,** duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. en

Pakeitimas 781

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per **ketverius** metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per **septynerius** metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. en

**Pakeitimas 782
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei **ir skaičiams, kuriais grindžiamas PNR duomenų naudojimas kiekvienos kategorijos nusikaltimui**. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. en

Pakeitimas 783

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos **veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos.**

Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei **ir** vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos **įgyvendinamumą, būtinumą ir proporcingumą, atsižvelgdamas į valstybių narių įgytą patirtį.** Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei, vertinimų kokybei **ir dalijimosi duomenimis tarp valstybių narių veiksmingumui.** Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija. **Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;**

Or. en

Pakeitimas 784

Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per **ketverius** metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei **ir** vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per **dvejus** metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei, vertinimų kokybei **ir nediskriminavimo principo laikymuisi.** Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas 785
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per *ketverius* metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per *dvejus* metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. it

Pakeitimas 786
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per *ketverius* metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per *dvejus* metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant ***veiksmingam ir būtinam PNR duomenų perdavimui siekiant taikyti prevenciją ir nustatyti teroristinius nusikaltimus ar sunkius tarpvalstybinius nusikaltimus ir laikantis*** asmens duomenų apsaugos standartų atitikties, duomenų saugojimo trukmės ir vertinimų kokybės ***reikalavimų***. Joje taip

pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. it

Pakeitimas 787
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) peržiūri šio reglamento veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per trejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 788
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 pastraipos b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) Valstybės narės užtikrina, kad pagal šią direktyvą įgyvendinimo teisės aktais būtų numatytas būtinumo ir proporcingumo peržiūros pristatymas praėjus trejiems metams po šių

įgyvendinimo teisės aktų įsigaliojimo arba pratęsus jų taikymą tuo atveju, jei šios direktyvos taikymas bus panaikintas. Šiuo tikslu valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, klaidingų teigiamų rezultatų skaičių ir tolesnių teisėsaugos veiksmų, be kita ko, areštų ir apkaltinamųjų nuosprendžių ir deklaracijų dėl nekaltumo prezumpcijos, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėjų ir paskirties vietą.

Or. en

Pakeitimas 789
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Apribojimas

Ši direktyva nustoja galioti praėjus septyneriems metams. Komisija gali paprašyti pratęsti šios direktyvos galiojimą tolesniam septynerių metų laikotarpiui pritarus Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. en

Pakeitimas 790
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Apribojimas

Ši direktyva nustoja galioti praėjus septyneriems metams. Komisija gali siūlyti pratęsti šios direktyvos galiojimą tolesniam septynerių metų laikotarpiui. Sprendimas dėl pratęsimo priimamas pagal įprastą teisėkūros procedūrą patvirtinus Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. en

**Pakeitimas 791
Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių **ir** tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent **visų asmenų, kurių PNR duomenys buvo surinkti, skaičių**, nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą, **po tų veiksmų priimtų apkaltinamųjų nuosprendžių skaičių ir asmenų, kurių atvejų konstatuota, kad jie naudojant PNR duomenis buvo nustatyti nepagrįstai, skaičių.**

Pakeitimas 792
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių ir tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, **apie kuriuos buvo surinkti ir perduoti PNR duomenys, ir** kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarptautiniais** nusikaltimais pagal **4 straipsnio 2 dalį, bendrą** skaičių, **klaidingų teigiamų rezultatų skaičių,** tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, **ir bendrą apkaltinamųjų nuosprendžių, kai, inter alia, buvo panaudoti PNR duomenys, ir „klaidingų teigiamų kaltinimų“** skaičių.

Pakeitimas 793
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais

pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių *ir* tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą *ir apkaltinamųjų nuosprendžių užbaigus tuos veiksmus skaičių*.

Or. en

Pakeitimas 794 Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių *ir* tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais *tarpvalybiniais* nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, *klaidingų teigiamų rezultatų skaičių*, tolesnių teisėsaugos veiksmų, *be kita ko, areštų ir apkaltinamųjų nuosprendžių ir deklaracijų dėl nekaltumo prezumpcijos*, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Or. en

Pakeitimas 795

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių **ir** tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar ***tam tikro tipo*** sunkiais ***tarpvalybiniais*** nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą ***ir apkaltinamųjų nuosprendžių, priimtų siekiant vykdyti teisėsaugos veiksmus, skaičių.***

Or. en

Pakeitimas 796

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių **ir** tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais ***tarpvalybiniais*** nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą, ***apkaltinamųjų nuosprendžių užbaigus tuos veiksmus skaičių už kiekvieną nustatytą nusikaltimą, taip pat iš anksto nustatytų kriterijų, taikomų skydžių atrankos atveju, kokybę.***

Pakeitimas 797
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Komisija parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių, klaidingų teigiamų rezultatų skaičių ir tolesnių teisėsaugos veiksmų, be kita ko, areštų ir apkaltinamųjų nuosprendžių ir deklaracijų dėl nekaltumo prezumpcijos, kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 798
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet perduodami

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet perduodami Komisijai, **Europos Parlamentui ir**

Komisijai.

Tarybai.

Or. en

Pakeitimas 799

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet perduodami Komisijai.

Pakeitimas

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet perduodami Komisijai **ir Europos Parlamentui.**

Or. en

Pakeitimas 800

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet **perduodami Komisijai.**

Pakeitimas

2. Šiuose statistiniuose duomenyse nepateikiami jokie asmens duomenys. Šie statistiniai duomenys kasmet **paskelbiami.**

Or. en

Pakeitimas 801

Sophia in 't Veld

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**2 a. Šiuose statistiniuose duomenyse
nepateikiami jokie asmens duomenys.**

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

**Pakeitimas 802
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio -1 dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**-1. Ši direktyva taikoma nedarant poveikio
Tarybos pamatiniam sprendimui 2008/977
TVR ir bet kokiems būsimiems teisės
aktams dėl asmens duomenų tvarkymo
baudžiamųjų nusikaltimų tyrimo ir
prevencijos tikslais.**

Or. en

**Pakeitimas 803
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**1a. Priėmus šį reglamentą, valstybės narės
gali toliau taikyti galiojančius dvišalius ar
daugiašalius tarpusavio susitarimus dėl
kompetentingų institucijų keitimosi
informacija, jei tokie susitarimai ar
sutartys yra suderinami su šiuo**

reglamentu.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 804

Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šia direktyva nepažeidžiamos jokios Sąjungos pareigos ir įsipareigojimai, prišūmti dvišaliuose ir (arba) daugiašaliuose susitarimuose su trečiosiomis šalimis.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 805

Emil Radev

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

2a. Keleivių vertinimas pagal šią direktyvą nepakenkia laisvo judėjimo teise besinaudojančių asmenų teisei atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją, kaip nustatyta Direktyvoje 2004/38/EB ir, jei taikoma, atitinka Reglamentą (EB) Nr. 562/2006.

Pakeitimas

Or. en

Pagrindimas

Keleivių vertinimas neturėtų būti apribotas dėl laisvo judėjimo teise besinaudojančių asmenų teisės atvykti į ES tol, kol laikomasi Direktyvos dėl laisvo ES piliečių judėjimo ir Reglamento dėl Šengeno sienų kodekso nuostatų.

Pakeitimas 806 **Sophia in 't Veld**

Pasiūlymas dėl direktyvos **19 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis jokioms Sąjungos pareigoms ir įsipareigojimams, priimtiems dvišaliuose ir (arba) daugiašaliuose susitarimuose su trečiosiomis šalimis.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 807 **Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **20 straipsnio 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Ši direktyva galioja tik 5 metus nuo jos įsigaliojimo dienos, po kurių netenka teisinės galios. Komisija gali pateikti patikslintą pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai pagal įprastą teisės aktų procedūrą.

Pakeitimas 808
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Šis reglamentas įsigalioja praėjus
2 metams nuo jo paskelbimo Europos
Sąjungos oficialiajame leidinyje.***

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 809
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20a straipsnis

Laikinojo galiojimo išlyga

***Ši direktyva automatiškai nebegalioja
praėjus ketveriems metams nuo jos
įsigaliojimo dienos ir praėjus ketveriems
metams po kiekvieno pratęsimo. Taryba ir
Europos Parlamentas gali nuspręsti,
remdamiesi Komisijos pasiūlymu, pratęsti
šios direktyvos taikymą dar ketveriems
metams.***

Pakeitimas 810
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20a straipsnis

Laikino galiojimo sąlyga

Direktyva nustoja galioti 2020 m. gruodžio mėnesio pabaigoje.

Europos Parlamentas ir Taryba gali pratęsti šios direktyvos galiojimo datą, atsižvelgdami į 17 straipsnyje numatytą peržiūrą.

Or. it

Pakeitimas 811
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20b straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad pagal šią direktyvą įgyvendinimo teisės aktų galiojimas baigiasi kas ketveri metai nuo jų įsigaliojimo dienos, jei šios direktyvos taikymas, neatsižvelgiant į priešastį, būtų panaikintas. Tokiu atveju nacionalinės teisės aktų leidėjas gali nuspręsti pratęsti teisės aktų, kurie buvo įgyvendinami pagal šią direktyvą, taikymo laikotarpį dar ketveriems metams.

Or. en

Pakeitimas 812
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20c straipsnis

Šis reglamentas automatiškai nebegalioja praėjus ketveriems metams nuo jo įsigaliojimo dienos ir praėjus ketveriems metams po kiekvieno pratęsimo. Taryba ir Europos Parlamentas gali nuspręsti, remdamiesi Komisijos pasiūlymu, pratęsti šios direktyvos taikymą dar ketveriems metams.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su reglamento pakeitimu.

Pakeitimas 813
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6) Informacija apie visus mokėjimo būdus, įskaitant sąskaitos išrašymo adresą

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 814
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**8) Informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius**

Išbraukta.

Or. it

**Pakeitimas 815
Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 8 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**8) Informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 816
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 8 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**8) Informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 817
Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 8 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**8) Informacija apie dažnai lėktuvais
keliaujančius keleivius**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 818
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 9 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9) Kelionių agentūra (kelionių agentas)

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 819
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 11 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**11) PNR informacijos dalis (arba
padalinta PNR informacija)**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 820
Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) Bendros pastabos (įskaitant visą)

Išbraukta.

turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusių informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)

Or. fr

Pakeitimas 821
Cornelia Ernst

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) Bendros pastabos (įskaitant visą turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusių informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 822
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) Bendros pastabos (įskaitant visą turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusią informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)

Išbraukta.

Or. it

**Pakeitimas 823
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) Bendros pastabos (įskaitant visą turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusią informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 824
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

12) ***Bendros pastabos (įskaitant visą turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusią informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)***

Pakeitimas

12) Su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais ***susijusi informacija***, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas

Or. en

**Pakeitimas 825
Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

12) ***Bendros pastabos (įskaitant visą turimą su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais susijusią informaciją, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas)***

Pakeitimas

12) Su jaunesniais nei 18 metų nelydimais nepilnamečiais ***susijusi informacija***, būtent: nepilnamečio vardas ir pavardė, lytis, amžius, kalba (-os), kuria (-iomis) jis kalba, išlydinčio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, pasitinkančio asmens vardas, pavardė bei kontaktiniai duomenys ir jo ryšys su nepilnamečiu, išlydintis ir pasitinkantis oro uosto darbuotojas

Or. en

Pagrindimas

„Bendros pastabos“ yra per plati sąvoka, nes ji galėtų apimti įvairius asmens duomenis ir galimai neskelbtiną informaciją, kuriuos oro vežėjai renka.

Pakeitimas 826
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13) Informacija apie bilietų pardavimą, įskaitant bilieto numerį, bilieto išdavimo datą, bilietus į vieną pusę ir kompiuterizuotą bilietų kainos nurodymą

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 827
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14) Sėdimos vietos numeris ir kita informacija apie sėdimas vietas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 828
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14) Sėdimos vietos numeris ir kita

Išbraukta.

informacija apie sėdimas vietas

Or. en

Pakeitimas 829

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14) Sėdimos vietos numeris ir kita informacija apie sėdimas vietas

14) Sėdimos vietos numeris

Or. en

Pakeitimas 830

Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 15 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

15) Bendrojo kodo informacija

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 831

Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 16 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

16) Visa informacija apie bagažą

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 832
Jan Philipp Albrecht

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 17 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17) PNR duomenyse užfiksuotų keleivių skaičius ir kiti vardai bei pavardės

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 833
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 18 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18) Bet kokie surinkti išankstinės informacijos apie keleivius (API) duomenys

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 834
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 19 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

19) Visi ankstesni 1–18 punktuose išvardytų PNR duomenų pakeitimai

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 835
Jan Philipp Albrecht

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 19 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

**19) Visi ankstesni 1–18 punktuose
išvardytų PNR duomenų pakeitimai**

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 836
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nusikaltimai:

- 1. dalyvavimas nusikalstamos organizacijos veikloje,***
- 2. prekyba žmonėmis,***
- 3. seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija,***
- 4. neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis,***
- 5. neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,***
- 6. nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,***
- 7. neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,***
- 8. žmonių pagrobimas ir įkaitų ėmimas,***
- 9. organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas,***
- 10. neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviomis medžiagomis,***
- 11. išprievartavimas,***
- 12. neteisėtas orlaivio arba laivo užgrobimas,***
- 13. sabotžas***

***14. Tarptautinio baudžiamojo teismo
jurisdikcijai priskirti nusikaltimai***

Or. en

Pagrindimas

Visų nusikaltimų, suteikiančių pagrindo tvarkyti PNR duomenis, sąrašas.